

AVANT-PROPOS

L'évolution d'une langue se fait par le peuple,
qui arrange les mots selon les capacités de son gosier.

(Jean Dutourd, *Loin d'Édimbourg*, 1990)

Le livre *Le périple du lexique français II. Sources et formation* constitue la suite de *Le périple du lexique français I. Évolution phonétique* et correspond à la matière de Lexicologie enseignée aux étudiants d'Études Françaises dans le cadre de la discipline *Lexicología francesa desde la evolución de la lengua* par Montserrat Planelles Iváñez et Elena Sandakova à l'Université d'Alicante.

Le cadre théorique du livre est puisé dans les principales sources lexicologiques et lexicographiques, aussi bien qu'il est issu des observations des professeurs lors de leur travail pédagogique.

Le cadre pratique, quant à lui, est inspiré des activités proposées soit par Dumarest et Morsel (2004), Walter (1997, 2015), soit sur les pages d'Internet citées à la fin des chapitres : elles sont toutes adaptées et complétées par nos soins. Les exercices, au nombre de 55, sont appelés à aider les apprenants à approfondir les notions théoriques, à maîtriser le lexique français, à éviter les fautes et les erreurs à l'oral et à l'écrit, à développer l'intuition linguistique et à mieux assimiler d'autres matières de la langue française comme Stylistique, Sémantique, Morphosyntaxe, Pragmatique, etc. De même, on trouvera des activités plus créatives (nommées « Travail pratique ») dont le but est de faire composer des phrases ou des textes cohérents en utilisant les notions étudiées. La correction des exercices devrait s'effectuer sous le contrôle du professeur.

Le livre inclut 8 thèmes liés à l'évolution synchronique et diachronique de la langue française : les chapitres 1 et 7 ont été écrits par Montserrat Planelles Iváñez et Elena Sandakova ; les chapitres 2, 3, 4, 5, 6, et 8 ont été conçus par Elena Sandakova.

Chaque chapitre suit son plan et s'ouvre avec la rubrique « **Observez** » (texte authentique : poème, chanson, prière ; exercice adapté ; graphique) qui porte un fait linguistique et permet d'examiner le fonctionnement du phénomène en question dans l'usage et, après, de s'approcher de l'étude théorique par le

biais de quelques questions posées et des solutions postérieures aux hypothèses. Nous donnons donc la priorité à la démarche inductive. Enfin, quelques images et schémas viennent en aide à la compréhension.

À l'intérieur des chapitres, la rubrique « **C'est curieux !** » contribue à attirer l'attention de l'apprenant qui y trouvera des informations curieuses et, peut-être, jamais pensées.

À la fin des chapitres, l'encadré « **Récapitulons** » reprend et synthétise les principaux points traités, le **Glossaire** relève, au total, une quarantaine de termes et de notions les plus importants et la liste de **Bibliographie et sitographie** invite à consolider ou à enrichir les connaissances lexicologiques acquises.

En conclusion, nous espérons que notre travail répondra non seulement aux attentes des acteurs du processus académique, mais fera de l'apprentissage de l'évolution de la langue française une motivation et non un but en soi.

Nous tenons à remercier Alexandra Martí, Enseignante de français à l'Université d'Alicante, pour la révision exhaustive de l'édition et pour ses remarques précieuses.